



**Scuola Nazionale
di Cinema**

BANDO DI SELEZIONE
per l'ammissione al
MASTER IN DOPPIAGGIO
intitolato al Maestro Giuseppe Rinaldi
Seconda edizione - Anno Accademico 2026 / 2027

Il Centro Sperimentale di Cinematografia, Scuola Nazionale di Cinema, da novant'anni, sempre al passo con i tempi e con le nuove tecnologie, individua e forma studenti e professionisti aiutandoli a definire il loro specifico punto di vista sull'audiovisivo e preparandoli al mercato del lavoro.

- Il Centro Sperimentale di Cinematografia - Scuola Nazionale di Cinema, in collaborazione con Nuovo Imaie, indice le selezioni per n. 20 posti per il Master in Doppiaggio intitolato al Maestro Giuseppe Rinaldi, a cura di Filippo Cellini.
- Il Master si terrà presso la sede del CSC sita a Roma, via Tuscolana 1520 e avrà una durata complessiva di circa 6 mesi, **dal 30 novembre 2026 al 30 maggio 2027**.
- La didattica, divisa tra lezioni frontali, attività laboratoriali pratiche e lavoro a distanza, si svilupperà attraverso un programma articolato in fasi intensive e incontri periodici.
- La **frequenza** al Master è **obbligatoria**.
- La frequenza al corso prevede il versamento di una quota di iscrizione pari a € 5.000,00.

Struttura Didattica

La didattica del Master è organizzata in due fasi principali, per un totale di circa 500 ore di formazione:

- Fase Intensiva: da novembre 2026 a febbraio 2027, con settimane full day (lunedì/venerdì, 8 ore/giorno) per un totale di circa 340 ore tra aula e sala doppiaggio.
- Fase ad Incontri: da marzo a maggio 2026, con sessioni full day di 8 ore, organizzate su due giorni a settimana, in sala doppiaggio.

Il percorso si conclude con una prova finale come meglio specificato nella sezione dedicata.

L'articolazione del programma e gli orari possono subire variazioni dovute all'organizzazione generale e alla disponibilità dei Maestri coinvolti.

Obiettivi del Master

Il Master in Doppiaggio nasce con una visione ambiziosa: non formare soltanto attori di doppiaggio, ma restituire al mercato figure professionali capaci di comprendere e muoversi nell'intera filiera del settore. Una formazione a 360 gradi sui mestieri del doppiaggio, che metta gli allievi in condizione di proporsi – oltre che per la prestazione vocale in sala – anche per ruoli diversi e complementari: dall'assistente al doppiaggio al capo edizioni, dall'adattamento e dialoghismo alla direzione di doppiaggio.

L'obiettivo è quindi duplice: da un lato fornire ai candidati ammessi le competenze tecniche e interpretative del doppiatore professionale, esplorando le fasi del processo di edizione audiovisiva – traduzione, adattamento dei testi, fonica, mixage – con focus sulla performance vocale e il sink; dall'altro costruire una cultura complessiva della filiera che renda ogni allievo un professionista consapevole, flessibile e immediatamente spendibile in più ambiti del settore.

La didattica verrà divisa in attività frontale e laboratoriale, incontri con professionisti e sessioni esperienziali.

Programma Didattico

Il corso prevede 3 moduli formativi e attività di laboratorio:

- Modulo 1 – Introduzione al doppiaggio e al mondo dell'audiovisivo
Un percorso di comprensione delle complesse dinamiche che sottendono al mercato delle edizioni e del doppiaggio in Italia e nel Mondo. Brevi cenni storici sulla funzione del doppiaggio ed una visione completa dei meccanismi di filiera, per comprendere i pesi e le dinamiche di responsabilità alla base delle scelte produttive. Avvicinamento alle tecniche di adattamento dei dialoghi, pratiche fondamentali per la comprensione dei testi e base indispensabile per una cultura complessiva del doppiaggio. Focus sugli aspetti tecnici della "sala" e dell'uso adeguato delle potenzialità digitali, dalla conoscenza del suono alla comprensione dei tools a disposizione.
- Modulo 2 – La formazione dell'attore
Focus sulle dinamiche tecniche e recitative che caratterizzano l'applicazione in voce su immagini. Comprensione dei testi, analisi del contesto, interpretazione. Particolare attenzione all'uso della voce, delle pronunce e alla padronanza dello strumento verbale, anche attraverso la comprensione del meccanismo fonetico, la respirazione e l'esercitazione canora.
- Modulo 3 – Teoria e pratica del doppiaggio
Tecniche di applicazione vocale, dal sink alla lettura su immagini. Comprensione della complessa e variegata potenzialità del doppiaggio attraverso tutte le sue applicazioni pratiche.
- Laboratori: applicazione pratica in sala delle metodologie acquisite ed in acquisizione, attraverso l'utilizzo di materiale di repertorio. Confidenza con le dimensioni e gli spazi di sala

e con le dinamiche di interazione tra diverse funzioni (Direttore, Assistente, Fonico). Applicazione delle metodologie recitative, caratterizzazioni e sink. Definizione di standard temporali di esecuzione e standard qualitativi. Esecuzione di un PDL precostituito.

In questa ottica, il Master si avvarrà della partecipazione di figure professionali di assoluto spicco nel panorama della produzione audiovisiva ed in particolare nel doppiaggio, tra cui a titolo non esaustivo: Giancarlo Giannini, Rodolfo Bianchi (Presidente dell'A.D.I.D., Associazione Direttori Italiani di Doppiaggio), Domitilla D'Amico, Fabrizia Castagnoli, Tony Biocca (A.I.D.A.C., Associazione Italiana Dialoghisti Adattatori Cinetelevisivi), Francesco Tumminello (Mixage), Francesca Rizzitiello (A.I.P.A.D. Associazione Italiana per Assistenti al Doppiaggio).

- Il Master nasce con la collaborazione attiva dei grandi distributori cinematografici. Nel corso del programma verranno organizzati incontri conoscitivi e provini con le principali major della distribuzione audiovisiva, offrendo agli allievi un'opportunità concreta di confronto e visibilità nel settore professionale.
- Al termine del Master, gli allievi che avranno frequentato proficuamente il programma previsto conseguiranno un attestato di frequenza con messa in trasparenza delle competenze acquisite.
- Alla cerimonia di consegna degli attestati di partecipazione, che si svolgerà a maggio 2027, saranno effettuati ascolti analitici e discussioni sui lavori presentati.
- Tutte le informazioni circa il Master in Doppiaggio sono pubblicate all'interno del sito istituzionale della Fondazione Centro Sperimentale di Cinematografia www.fondazioneccsc.it.

Quota di Iscrizione

Quota di iscrizione: la quota di iscrizione al Master è pari a € 5.000,00 (cinquemila euro) per allievo. La quota potrà essere versata in un'unica soluzione oppure suddivisa in rate secondo le modalità che saranno comunicate ai candidati ammessi.

Requisiti Necessari per l'Ammissione alle Selezioni

- 1) Diploma di scuola secondaria di secondo grado o altro titolo di studio equipollente (se straniero, tradotto ai sensi della normativa vigente) che, indipendentemente dalla cittadinanza, dia accesso agli studi universitari.
- 2) Età superiore ai 18 anni.

Domanda e Documentazione per l'Ammissione alle Selezioni

La domanda di ammissione assieme a tutta la documentazione richiesta dovrà avvenire esclusivamente tramite la registrazione alla piattaforma telematica e la compilazione dell'apposito Form presente sul sito della Fondazione al seguente indirizzo: <https://bandisnc.fondazioneccsc.it/home> **entro** il termine improrogabile delle **ore 12.00 del 12 novembre 2026**. Eventuali domande presentate oltre la scadenza non saranno prese in considerazione. Parimenti, non saranno prese in considerazione le domande inoltrate secondo

modalità diverse da quella prevista nel presente Bando. Il sistema di registrazione rilascerà apposita ricevuta di avvenuta iscrizione.

Le domande dal cui esame derivi il mancato possesso dei requisiti richiesti non saranno prese in considerazione.

Ogni domanda deve essere corredata, pena l'esclusione del candidato, da:

- 1) Documento d'identità o Passaporto
- 2) Codice fiscale
- 3) Data e luogo di nascita
- 4) Luogo di residenza
- 5) Un sintetico curriculum vitae con mail e recapito telefonico
- 6) Un Selftape Audio, con un brano a scelta tratto da film/serie (no animazione – max 2 min.)
- 7) Facoltativo: un file di Voice Reel, con esempi di doppiaggio (se disponibile – max 1 min.)

I file dovranno essere inviati tramite la piattaforma con link a un servizio di condivisione (es. Vimeo, Google Drive o Dropbox), includendo l'eventuale password di accesso.

Sono ammessi alle selezioni tutti i candidati che abbiano allegato i materiali prescritti e che, sulla base di quanto dichiarato nella domanda, risultino in regola con i requisiti previsti dal Bando.

Tutte le comunicazioni da parte del CSC saranno indirizzate alla e-mail indicata da ogni singolo candidato. Il CSC non si assume nessuna responsabilità per eventuali disguidi dovuti a comunicazioni inesatte o mancanti.

Valutazione dei Materiali Presentati

A seguito della verifica istruttoria circa il possesso dei requisiti richiesti dal bando, la scelta dei candidati da ammettere al Master in Doppiaggio sarà effettuata da un'apposita Commissione attraverso la valutazione della documentazione e del materiale presentato a corredo della domanda. A discrezione della Commissione, potrà essere prevista la convocazione dei candidati per un colloquio esplorativo.

L'elenco dei candidati ammessi al Master in Doppiaggio sarà pubblicato sul sito istituzionale del Centro Sperimentale di Cinematografia al seguente link: www.fondazioneccsc.it.

Il corso può non essere attivato qualora non siano stati ritenuti idonei almeno 10 candidati.

Commissione e Criteri di Valutazione

La Commissione di selezione viene nominata dalla Presidente della Fondazione.

Il Direttore della Scuola Nazionale di Cinema delibera le modalità di selezione ai fini dell'ammissione al corso. Il giudizio delle Commissioni nelle fasi di selezione è insindacabile.

In caso di parità di merito tra candidati, l'assegnazione dei posti disponibili sarà effettuata nel rispetto dell'equilibrio di genere, ad insindacabile giudizio della Commissione.

Non vengono fornite motivazioni per le mancate ammissioni.

Prova Finale

Al termine del percorso didattico, gli allievi dovranno sostenere una prova finale articolata in due componenti, entrambe valutate dalla Commissione:

Parte teorico-nozionistica: verifica delle conoscenze acquisite nelle materie d'aula affrontate durante il Master, tra cui: storia e cultura del doppiaggio, dizione e fonetica, tecniche di adattamento e dialoghismo, assistenza al doppiaggio, mix e post-produzione audio. La prova potrà svolgersi in forma scritta e/o orale, a discrezione della Commissione.

Parte pratica – Voce e Sala: dimostrazione delle competenze vocali e performative acquisite: sink su immagini, interpretazione, caratterizzazione e lettura del copione nel rispetto dei tempi e degli standard tecnici della sala di doppiaggio. Questa componente si terrà in sala e sarà valutata in base alla qualità della performance vocale, alla precisione del sincronismo e alla capacità interpretativa.

Il superamento della prova finale è condizione necessaria per il conseguimento dell'attestato di frequenza con messa in trasparenza delle competenze acquisite. Il giudizio della Commissione è insindacabile.

Diritti sui Materiali Prodotti

La Fondazione Centro Sperimentale di Cinematografia, sia direttamente o per il tramite di altre società e/o partner, al fine di valorizzare e diffondere tutte le attività istituzionali, detiene la proprietà e ha la piena disponibilità e il diritto di sfruttamento di tutti i prodotti realizzati con la partecipazione degli allievi nell'ambito del Master.

Trattamento di Dati Personali

Con riferimento alle disposizioni previste dal Regolamento UE n. 679/2016 (GDPR), il trattamento dei dati personali sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della riservatezza. L'apposita informativa è parte integrante del presente bando e consultabile sul sito istituzionale della Fondazione.

Per informazioni e delucidazioni sul Bando consultare il sito www.fondazionecsc.it oppure scrivere a csclab@fondazionecsc.it

Firmato digitalmente da:
GABRIELLA BUONTEMPO
Data: 08/10/2026 16:44:22